



Compte rendu du voyage en France des enfants du Salvador



Document réalisé par Sophie Jourdan, assistante stagiaire.

Octobre 2005

Sommaire

I	Introduction	2
II	Objectifs	3
III	Méthodologie	3
IV	Principales activités	4
V	Restitution de l'expérience	6
VII	Conclusion	8
	Annexes	11

I Introduction

A l'occasion du 60ème anniversaire du Secours Populaire Français, 60 000 enfants ont été invités à célébrer cet évènement et 3 000 d'entre eux venaient de pays étrangers¹ où l'association mène des actions de solidarité. Cet évènement est fêté tous les 10 ans, et pour la première fois cette année, Le Salvador a eu l'opportunité d'y participer en coordination avec la Fundesyram² et MDS³.

Le Secours Populaire Français a invité 5 enfants salvadoriens issus de familles participant au projet Secours Populaire Français-Fundesyrum, cofinancé par Union Européenne « Amélioration des conditions de vie des familles pauvres de la micro région Centre Sud du département d'Ahuachapán ». Accompagnés de deux ingénieurs agronomes du projet, les enfants ont passé 15 jours de vacances en région parisienne du 15/08/05 au 28/09/05 2005.

Les enfants qui ont participé à cet évènement vivent dans un milieu de pauvreté extrême, ils logent dans des maisons en adobe (terre battue) dans une pièce unique sans eau ni électricité et leurs parents arrivent difficilement à subvenir à leurs besoins (alimentation, éducation, santé etc.). Jour après jour, leurs familles luttent pour améliorer leur situation économique et sociale.

Le tableau ci-dessous donne une présentation détaillée des enfants du Salvador :

Nom	Sexe		Lieu	Age	Méthodologie employée pour la sélection
	F	M			
Patricia Carolina Cabrera Martinez	✓		Limite de la Concepcion, Taltapanca, Apaneca	10	Participative Communautaire
Khaterine Francia	✓		Finca Pretoria, Taltapanca, Apaneca	10	Participative Communautaire
Leydi Morena Anonya	✓		Peña Partida, Texusin Chirizo, Concepción de Ataco	11	Participative Communautaire
Javier Elieco Ziquenza Reyes		✓	Rosario Arriba, Jujutla	11	Participative Communautaire
Wilber Adelsón Morales		✓	La Paz, Guaymango	11	Participative Communautaire






De même, Jesús et Josefina, ingénieurs agronomes de Fundesyram, ont été désignés pour encadrer les enfants car leur présence sur le terrain auprès des familles a permis d'établir une relation de proximité et de confiance avec les parents.

¹ Dont un total de 10 enfants du Salvador, 5 du Honduras et 5 du Nicaragua.

² La Fondation pour le Développement Socio-économique et la Restauration Environnementale est un des partenaires locaux du SPF.

³ Médecins pour le Droit à la Santé est un des partenaires locaux du SPF.

II Objectifs de l'activité




-  Favoriser la rencontre entre des enfants du monde entier.
-  Permettre aux enfants de partir en vacances.
-  Donner aux enfants une ouverture sur le monde.
-  Promouvoir une solidarité sans frontières.
-  Lutter contre le racisme.

Pendant toute la durée du séjour, la fédération du Secours Populaire du Val de Marne a accompagné les enfants lors des différentes activités organisées. Cette même fédération a aussi accueilli des enfants du Honduras, de Guinée et du Mali.



III Méthodologie

Une grande attention a été portée à ce processus de sélection pour que tous les membres des communautés puissent participer et que cette expérience ne soit pas celle de quelques uns mais qu'elle donne lieu à un véritable voyage collectif. Les enfants ont été choisis de manière participative avec les communautés. Tous les acteurs des communautés en question, se sont fortement impliqués dans la dynamique.

Tout d'abord, l'équipe du projet SPF-Fundesyram a organisé une réunion avec les techniciens du projet en cours pour déterminer quelques critères essentiels du processus de sélection :

-  Les enfants sont issus des familles participant au projet.
-  Les enfants sont âgés entre 8 et 11 ans.
-  La sélection est réalisée par les ADESCOs⁴, les animateurs communautaires⁵ du projet et le corps éducatif des communautés concernées.

Ensuite, les membres des ADESCOs ont été informés de l'invitation et se sont réunis pour déterminer la méthodologie suivante :

-  Les maîtres d'école de chacune des communautés participant au projet réalisent une évaluation des enfants.
-  Les enfants présélectionnés sont soumis au vote de la communauté.

En pratique, chaque animateur communautaire a établi une présélection des enfants répondant aux critères cités et a présenté les candidats. Une fois la sélection réalisée, les maîtres d'écoles ont demandé aux enfants de répondre à une série de questions de culture générale sur Le Salvador. A partir des résultats obtenus à ces tests, les communautés ont eu la possibilité de s'exprimer sur les candidats proposés. Dans un esprit de convivialité, chaque communauté s'est mobilisée pour soutenir et encourager son candidat et après un long débat, un vote à main levée a eu lieu pour déterminer les gagnants. Ce processus a été un véritable succès car tout en permettant de choisir les enfants de manière juste et démocratique, il a facilité une réelle appropriation de l'événement par les communautés et le développement de la solidarité.

⁴ Comité de développement communautaire

⁵ Lieder du projet en cours

L'équipe du projet a ensuite mis en place une phase de préparation pour les enfants où ont été effectuées toutes les démarches administratives nécessaires à la sortie du pays (passeport, autorisations écrites). Et, Jean Michel Fouillade, coordinateur du SPF en Amérique Centrale, a invité les enfants à venir passer un week-end chez lui à Santa Tecla dans la banlieue de San Salvador étant donné que la majorité des enfants n'étaient encore jamais sortis de leur communauté. De même, les enfants ont été invité par l'Ambassadeur de France au Salvador à venir dans sa résidence pour permettre à chacun de rentrer en contact et qu'ainsi les enfants s'habituent à être sans leurs parents, à l'extérieur de leur lieu de vie habituel.

IV Principales activités

Date	Activités	Remarques
15/08/05	<ul style="list-style-type: none"> Départ pour la France 	<ul style="list-style-type: none"> Les parents des enfants les ont accompagnés à l'aéroport de Comalpa à San Salvador. L'équipe SPF-Fundesyram du Salvador a participé au niveau du transport. Les enfants ont fait escale au Mexique pour prendre un avion pour la France.
16/08/05	<ul style="list-style-type: none"> Arrivée en France Accueil du Secours Populaire Français Transfert des enfants et des accompagnateurs vers le lieu d'hébergement à Vitry 	<ul style="list-style-type: none"> Une bénévole du SPF a rejoint les enfants à leur arrivée à l'aéroport et les a emmenés au point de rencontre avec la fédération du SPF du Val de Marne. Les bénévoles et la Casa Española ont préparé une petite fête de bienvenue pour les enfants où chacun a pu se présenter et où on a parlé du projet du Salvador. Les enfants ont aussi reçu de nombreux cadeaux.
17/08/05	<ul style="list-style-type: none"> Achat de vêtements pour les enfants Visite du Conseil Général du Val de Marne 	<ul style="list-style-type: none"> Le thème du projet du Salvador a été abordé avec le vice président du Conseil Général. Les enfants, enchantés de leurs vacances en France, ont reçu des cadeaux de la part du Conseil Général.
18/08/05	<ul style="list-style-type: none"> Balade sur la Seine en bateau mouche Visite de la Tour Eiffel 	<ul style="list-style-type: none"> Les enfants et les accompagnateurs ont eu l'occasion de se promener sur la Seine dans le centre de Paris pour voir les monuments les plus célèbres de la capitale. Les enfants sont montés en haut de la Tour Eiffel d'où ils ont pu admirer tout Paris. Les enfants se rappellent même la hauteur de la Tour Eiffel par coeur.
19/08/05	<ul style="list-style-type: none"> Visite du Château de Versailles 	<ul style="list-style-type: none"> Une promenade dans les somptueux jardins

		de Versailles a été organisée et ensuite les enfants sont entrés dans le château où ils ont pu admirer de belles peintures. Tous étaient très impressionnés.
20/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Détente au Parc de loisirs St Paul 	<ul style="list-style-type: none"> • Les enfants et les accompagnateurs se sont beaucoup amusés dans les montagnes russes et les divers manèges du parc.
21/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Parque zoologique de Thoiry 	<ul style="list-style-type: none"> • Une visite du parc en bus a été organisée où les enfants ont pu voir de nombreux animaux sauvages en liberté. Ensuite ils se sont rendus dans un jardin botanique.
22/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Echange culturel 	<ul style="list-style-type: none"> • Tous se sont beaucoup divertis avec des enfants d'autres pays et malgré la barrière de la langue la communication a pu s'établir.
23/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Journée à Trouville, mer de la Manche 	<ul style="list-style-type: none"> • Ce fut une expérience extraordinaire pour les enfants car la mer était très froide. • Patricia Carolina Martinez, a été interviewée par un journaliste de la région.
24/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Visite du centre d'art contemporain Georges Pompidou • Stade de France 	<ul style="list-style-type: none"> • Les enfants ont eu l'occasion de voir de nombreuses peintures et un atelier dessin a été mis en place où ils ont dessiné ce qui leurs avait le plus plu lors de la visite. • L'après midi les enfants se sont rendus au stade de France où 60 000 enfants du monde entier étaient réunis. Tous ont beaucoup apprécié cette activité.
25/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Parc de loisirs de Bouthier • Soirée de départ au lieu d'hébergement 	<ul style="list-style-type: none"> • Les enfants ont joué au mini golf et on profité des nombreux jeux aquatiques du parc. Ensuite un lancé de ballon a été organisé au bord de la piscine, ce fut une journée de fête pour les enfants. • Chaque pays a participé aux activités organisées et a remercié le SPF pour son invitation.
26/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Visite de l'Arc de Triomphe • Visite du musée national d'histoire naturelle 	<ul style="list-style-type: none"> • Les enfants ont pu voir de nombreux animaux dans le musée.
27/08/05	<ul style="list-style-type: none"> • Visite du siège de la fédération du Val de Marne • Retour au Salvador 	<ul style="list-style-type: none"> • Le fonctionnement de la fédération a été expliqué aux enfants et un repas a été organisé. • Transport des enfants à l'aéroport.

L'ensemble des activités décrites dans le tableau ci-dessus a constitué pour les enfants une expérience inédite qui leur a permis de se divertir, de découvrir beaucoup de choses nouvelles et de s'épanouir. En effet les visites de musées, les parcs de jeux, les rencontres avec des enfants du monde entier etc. ne font pas partie de leurs habitudes de vies quotidiennes et représentent une ouverture sur le monde. Des souvenirs qu'ils garderont pour toujours avec eux et qu'ils ont pu faire partager à leur communauté et à leur famille.

V Restitution de l'expérience.

Dans le but de faire partager cette expérience en premier lieu, aux enfants et à leurs parents, une séance de visionnage photos a été organisée avec les accompagnateurs du voyage et l'équipe du projet du Salvador à San Pedro de Puxtla. Les accompagnateurs ont donc sélectionné, au préalable, 126 photos qui ont servi de support pour les commentaires des enfants. Tous ont participé et les accompagnateurs ont aidé les enfants lorsque ceux-ci ne se souvenaient pas très bien des détails du voyage en apportant des précisions sur l'accueil des enfants au SPF, l'échange culturel qui a eu lieu entre les enfants, les cadeaux que les enfants ont reçus...etc.

La participation des parents a été très importante étant donné qu'au moins un membre de chaque famille était présent. De plus ils ont démontré un très vif intérêt aux activités réalisées par les enfants en France. Un important échange d'expériences a eu lieu entre les enfants, les parents et les accompagnateurs du voyage.

Les enfants ont fait part, malgré une certaine timidité, de ce qui les a le plus enthousiasmé, notamment la visite de la Tour Eiffel, le parc d'attraction de Bouthier, et surtout le fait d'avoir rencontré d'autres enfants venant de pays différents. En effet, malgré la barrière de la langue, les enfants ont mis en avant le fait d'avoir réussi à communiquer avec les autres au moyen de signes et de jeux.

Les parents étaient très heureux que leurs enfants aient eu l'opportunité de faire ce voyage qui restera une expérience inoubliable. De plus, les enfants se sont engagés à rédiger de petites cartes que Jean-Michel a emmenées avec lui lors du voyage en France au mois décembre avec Hugo.



Présentations dans les écoles des cantons

En s'appuyant toujours sur une démarche participative d'échange d'expériences, l'équipe du projet SPF-Fundesyam s'est proposé de faire découvrir le voyage aux communautés des enfants participant au projet. En effet, pour que ce voyage bénéficie à tous sans exception, chaque enfant, aidé par l'équipe SPF-Fundesyam, a commenté un diaporama photo du voyage dans son école. Les photos présentées ci-dessous montrent le déroulement de ces séances dans les communautés. Wilber, Katerina, Patricia, Leydi et Javier ont successivement expliqué, détaillé et commenté leurs impressions, les choses qui les ont surpris pour ainsi donner à tous un aperçu de leur expérience personnelle. Il est important de préciser qu'il y a eu une forte participation des familles de chaque communauté. Plus de 500 personnes ont participé à ces initiatives de compte rendu.

26/09/05

Présentation dans l'école de la communauté de Rosario avec Wilber et Josefina, accompagnatrice des enfants.



Wilber



Parents présents



Enfants de l'école

27/09/05

Présentation dans l'école de la communauté de Pretoria avec Katerina, Patricia et Jesús, accompagnateur des enfants.



Katerina et Patricia



Enfants de l'école de Pretoria

28/09/05

Présentation dans l'école de Chirizo à Conception d'Ataco avec Javier et Jesús. Cependant nous n'avons pas de photos disponibles.

29/09/05

Présentation à l'école de la communauté de La Paz avec Leydi et Josefina.



Enfants et parents présents à l'école



Leydi

VI Conclusion

Ce voyage a été synonyme de changements et de découvertes pour les enfants tant au niveau des conditions climatiques, de la nourriture que de l'environnement dans lequel ils ont vécu pendant deux semaines. Tous se sont parfaitement adaptés et ont été ravis d'avoir eu la chance de faire ce voyage, de participer à des activités qu'ils n'auraient certainement pas eu l'opportunité de réaliser en conditions normales. En effet, ces enfants viennent de familles paysannes très pauvres du département d'Ahuachapán et leurs parents n'ont malheureusement pas les moyens financiers de leurs offrir ce type d'expérience.

Ce séjour a permis aux enfants d'avoir une vision différente du monde qui les entoure car ils ont découvert un autre pays, d'autres horizons et d'autres modes culturels auxquels ils n'ont pas accès à l'intérieur de leur communauté. De même cette aventure leur a permis d'avoir une appréciation différente des réalités de leur communauté au Salvador car voyager permet d'avoir une plus grande ouverture d'esprit. Ce séjour leur a donné une ouverture sur l'extérieur en leur montrant des perspectives différentes concernant la manière de vivre et d'envisager le futur.

Il y a eu un réel échange culturel malgré les différences de langue et les enfants ont dépassé leur timidité pour aller à la rencontre de l'autre et apprendre à le connaître à tel point que de forts liens d'amitié se sont créés avec les autres enfants participants et les personnes qui les ont aidés à réaliser le rêve de découvrir un autre pays.

Au Salvador, ce voyage a suscité un réel engouement et tous, parents, membres des communautés et l'équipe du projet étaient très fiers que les enfants aient été invités à célébrer les 60 ans du SPF. Du début de l'organisation du voyage et de la sélection au retour des enfants les communautés ont été attentives à l'évolution et à l'organisation de cette initiative hors du commun.

ANNEXES

Informations et statistiques relatives à El Salvador

Situation géographique	Amérique Centrale entre le tropique du Cancer et le tropique du Capricorne.
Limites du territoire	Honduras et Guatemala au Nord, Océan Pacifique au Sud, Nicaragua à l'Est, Honduras à l'Ouest.
Superficie	21 040 km ²
climat	Tropical avec une saison des pluies de mai à octobre et une saison sèche de novembre à avril.
« Catastrophes naturelles »	De part sa situation géographique et climatique, Le Salvador se trouve sur la cordillère volcanique centroaméricaine, le pays est soumis à d'important phénomènes naturels tels que : <ul style="list-style-type: none"> • Les ouragans (Mitch en 1998, Stan en 2005) • Les tremblements de terre (2001) • Les éruptions volcaniques (Santa Ana 2005) • Les sécheresses etc.
Population	6 470 379 habitants (2003)
Densité	308 habitants/km ² (2003)
Accroissement annuel de la population	1,81 % (2003)
Espérance de vie	Hommes : 67,02 ans Femmes : 74,4 ans Population totale : 70,82 ans (2003)
Mortalité infantile	26,75 morts pour 1 000 naissances (2003)
Criminalité et violence	Bien que les statistiques officielles ne rendent que partiellement la réalité, on répertorie en moyenne : <ul style="list-style-type: none"> • 20 femmes tués par jour • 7 personnes tuées par arme par jour
Capitale	San Salvador
Système de gouvernement	République
Divisions administratives	14 départements : Ahuachapán, Cabanas, Chalatenango, Cuscatlán, La Libertad, La Paz, La Union, Morazán, San Miguel, San Salvador, Santa Ana, San Vicente, Sonsonete, Usulután.
Jour d'Indépendance	15 septembre 1821
Groupe ethniques	90 % métisses, 1 % amérindiens, 9 % indo européens
Religion	Catholique à 83 %
Langue	Espagnol et Nauta (langue indigène)
PIB	30 000 000 \$ (2002)

Taux de croissance économique	1,9 % (2002)
Revenus par habitant	4 700 \$ (2002) ⁶



⁶ Il est nécessaire de faire une analyse de ce chiffre qui met en exergue le fait que la richesse du pays est répartie de façon très inégale. En effet, 70 % de la population touche en moyenne un salaire mensuel de 32 \$ par famille, ce qui sous entend que seulement 5 % de la population touche de 40 000 à 60 000 \$ par mois et 25 % de la population vit entre 100 et 600 \$ mensuels en moyenne.